

S vòllt s lap ont de kestn aa

I paesaggi stanno lentamente cambiando: l'erba sta perdendo vitalità e lucentezza, nascono sempre meno fiori e quelli che hanno resistito fino adesso, stanno morendo a poco a poco. Le foglie si colorano di giallo, rosso, arancione e pian piano diventano marroni cadendo per terra, l'autunno si fa avanti. Questa è la stagione delle castagne e della frutta secca e nelle prossime settimane, molte saranno le feste organizzate per ritrovarsi davanti a un buon bicchiere di vin brulè e mangiare frutta di stagione. È già successo domenica scorsa a Fierozzo, dove i pompieri hanno organizzato la prima castagnata della zona.

Umadum, òlls s pfarbt se va roat, gel ont kafèvòrb. S lap van pa'm verliart lon-

ksom vort de kròft, vòllt en dru' ont stèrbt. De pea'mbler en de bisn sai' òlbe minder ont de sein bea'ne as s sai' plim van summer her, kemmen durr ont stèrm. S gros mòcht se òlbe tinkleger ont de sèll schea grea'na vòrb as s hòt gahòp your a por mu'netn, iaz verliart s liacht. Òlls umanònder mòcht se tunkle oder stèrbt, men paroot se en binter as pol tècklt en de tir. Men konnt nou trittln um de bisn, de balder ont de beng avai s bètter ist pesser bos en doi summer. De sunn lògt se lai dena sechen, ober de ist nèt asou bòrm. Finz as s kimmpt nèt der bint oder s reng, durch en to aus, meicht men se nou ring u'leing pet kurza erbln ont kurza priach. Benn men verpai geat en Vlarotz Auser-



pèrg, vinnt men asn be ont en de bisn de igln van kestn. S dèrvl ist voll va kestpa'm ont de doi ist de rèchte jorzait za gea' za klaum au de doin guatn fruchtn. Laider haier s hòt er nèt prope vil, s bart sai' ver en scheila bètter as s hòt gatu' van langes her. Iaz s bart men se vinnen a ker en an dorf ont a ker en an òndern za èssn kestn, tonzn ont stea' zòmm en vraì't ont òlta kamaròtn. S ist de zait as men bermt se pet a guats glasl va bòrmen bai'. De pompiarn va Vlarotz, en sunta vergòngen, hom schoa' zòmmgariaft de lait ver a kefstest. Men hòt pfaiert òlta zòmm, men hòt galòcht, tonzt, gagait, gèssn ont men hòt se verhòltet schea an sunta va herbest.

Chiara Pompermaier

CIMBRO

È stato finalmente demolito il grosso traliccio accanto all'avamposto Obarbisan

di Andrea Zotti

Il Comune di Luserna, alcuni anni fa, predisponendo nel "Piano Regolatore Generale" un articolo con il quale venivano stabilite le norme per il corretto insediamento urbanistico e territoriale di impianti di telecomunicazione, sorgenti di radiodiffusione ed impianti di telediffusione e telefonia mobile, definendo le modalità di richiesta, gestione, manutenzione, variazione e controllo della localizzazione degli impianti. In località Obarbisan, nelle immediate vicinanze dei resti dell'avamposto militare austriaco e su terreno di proprietà comunale venne costruito ancora nel 1989 un impianto abusivo di trasmissione radio FM, TV e ponte radio. Una grossa antenna di forte impatto visivo che deturpava molto la località storica. Oggi è stata finalmente ordinata la demolizione dell'impianto e la rilevazione dell'elettrodotto che sarà utilizzato per l'illuminazione dei resti delle fortificazioni della Grande Guerra.



Di arbatar mèlkn abe da groaz antèna von Forte

foto Zotti

Furse, von lant schaugante au zuar di Obarbisan saitarda drau khent ke 'z izta eppaz gebèkhst. Senonda khöbaraz est baz. 'Z nonet gantz sichar bia un biavl schade 'z mada machan in di zait dar elettromegnetismo, di sèll vèlln boda in an stroach hãm servirt lai vor di radio un di televisiong, boda haüt anvetze khemmen quat vor alla dar sort: telèfone, Kompiuter un allz bazma hatt mengl. Propio umbrómm ma sait nèt sichar azza mang schedegen odar nèt iz pezzar stian au pinn oarn. Vor daz sèll dar Kamou vo

Lusérn, no vor a par djar, hatt auzgemacht zo machan an regolament un a map pitt alln in antène un sött sachandar boda machan elettromagnetismo. Vor antànto izta khennt vorgenum in schäula impiànto affon Untarforte boda iz gest khent augelek no 'z djar '89 un però di firma boden hatt augelekk hatt nia untarschibet di konventziong pinn kamou, asó disar impiànto hatt nia gehatt rècht 'z soina. Sa bian djar spetar, 'z djar 94, di Provintz hatt detzidart sèlbart zo macha vortnemmen di antène

umbromm 'z iz nèt àgestànt boll hãm asó eppaz proprio sèmm affon forte. Eppaz quat izta gestànt umbrómm dar khabl untarearde von elètriko mage est khemmen genützt zo geba liacht in Forte. Dopo sovl djar schaugante au vo Lusérn, dar forte bart auzschaung vil pezzar. Vo haüt vort berda bill instèlln näige apparèt mocht àvorsan un untarstian in strengate regln. Vor est dise apparèt soin ummadar afti schual, ummandar affon kamou un ummandar au affon Virgomaria.

Enconter en memoria de père Frumenzio

L'Istitut Cultural Ladin "majon di fascegn" intende ricordare la figura del compianto e carissimo padre Frumenzio Ghetta in un incontro nel quale verrà messa in luce la sua instancabile opera di storico e archivista, compendiata in un corposo lascito di documenti (copie ed originali) da lui raccolti e a suo tempo consegnati all'Istituto, un fondo che risulta in qualche modo complementare ed organico a quello conservato presso la Biblioteca San Bernardino di Trento. Appuntamento a Vigo di Fassa, all'Istituto Culturale Ladino giovedì 30 ottobre alle 17. Nell'occasione verrà illustrato il contenuto del numero 38 della rivista "Mondo Ladino", di prossima pubblicazione, che sarà dedicato a padre Frumenzio e che conterrà vari contributi che dimostrano quanto possa essere ancora produttivo, in prospettiva, il suo cospicuo lascito.

L'Istitut Cultural Ladin "majon di fascegn" vel recordèr la fegura del caro père Frumenzio Ghetta rechia te na scontrèda olache vegnarà metù al luster sia gran opera de storich e archivist, che à metù adum na rica arpejon de documents (copies e originèi) regoec da el e consegné a l'Istitut, n patrimonié che é te

vèlch maniera complementèr e organich a chel conservà aló da la Biblioteca Sènt Bernart de Trent. La scontrèda - apuntamento a Vich, te senta de l'Istitut Cultural Ladin ai 30 de otober da les 17 - vel esser n prum pas te la direzion de n projet de inventariazion de chesta arpejon:

su chest argument se podarà scutèr i enter-venc del prof. Cesare Bernard, de fr. Francesco Patton Minister Provinzièl OFM e de fr. Giro Andreatta, Bibliotecarie Provinzièl de la Fondazione Biblioteca Sènt Bernart. Te chesta ocasion vegnarà metù dant l contegnù del numer 38 de la revista "Mondo Ladino", che vegnarà fora te mingol, e che sarà dedicà a père Frumenzio; la revista binnerà en-sema desvalives contribuc che desmostra tant che pel esser amò produtif, en prospeti-va, sie gran lascit. Tinùltima vegnarà dedichèda ofizialmenter a père Frumenzio la biblioteca de l'Istitut, olache sarà logà n bust de bron realisà dal zipia-dor Rinaldo Cigolla en sia recordanza. Duc é envié de cher.